



Mediji i informiranje

Sud Europske unije
PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 83/16
U Luxembourg 28. srpnja 2016.

Presuda u predmetu C-294/16 PPU
JZ/Prokuratura Rejonowa Łódź–Śródmieście

Država članica koja je izdala europski uhiđbeni nalog dužna je ispitati, u svrhe uračunavanja vremena zadržavanja u državi članici izvršenja, imaju li mjere poduzete u odnosu na dotičnu osobu u potonjoj državi učinak oduzimanja slobode

Kućni pritvor u trajanju od devet sati dnevno uz nadzor elektroničkom narukvicom načelno nema takav učinak

Presudom od 27. ožujka 2007. Sąd Rejonowy dla Łodzi–Śródmieścia w Łodzi (Okružni sud u Łódžu – Łódź Centar, Poljska) izrekao je JZ-u kaznu oduzimanja slobode u trajanju od tri godine i dva mjeseca. Budući da je JZ izmaknuo poljskom pravosuđu, protiv njega je izdan europski uhiđbeni nalog. Dana 18. lipnja 2014. JZ-a su uhitila nadležna tijela Ujedinjene Kraljevine izvršavajući europski uhiđbeni nalog.

Od 19. lipnja 2014. do 14. svibnja 2015. godine JZ, koji je pušten na slobodu uz plaćanje jamčevine u iznosu od 2000 funti (GBP), bio je podvrgnut obvezi zadržavanja na adresi koju je naveo između 22 sata i 7 sati ujutro, a ta je obveza bila popraćena elektroničkim nadzorom. Osim toga JZ je imao obvezu javljati se policijskoj postaji, nije smio zahtijevati izdavanje dokumenata koji bi mu omogućili putovanje u inozemstvo i bio je dužan neprestano imati uz sebe uključen i napunjen mobilni telefon. Te su se mjere primjenjivale do 14. svibnja 2015., kada je dotični predan poljskim nadležnim tijelima.

Pred poljskim sudom JZ zahtijeva da se vrijeme koje je proveo u kućnom pritvoru u Ujedinjenoj Kraljevini i bio podvrgnut elektroničkom nadzoru uračuna u kaznu oduzimanja slobode koja mu je izrečena u Poljskoj. U tom pogledu, on se poziva na Okvirnu odluku o Europskom uhiđbenom nalogu¹, koja među ostalim predviđa da država članica koja izdaje europski uhiđbeni nalog oduzima ukupno vrijeme zadržavanja na temelju izvršenja europskog uhiđbenog naloga od ukupnog vremena oduzimanja slobode koje mora biti izvršeno u toj državi na temelju zatvorske kazne ili mjere oduzimanja slobode.

Taj sud postavlja pitanje Sudu uključuje li pojam „zadržavanje“ i mjere koje primjenjuje država članica izvršenja koje se sastoje od elektroničkog nadzora mjesta boravka osobe na koju se odnosi uhiđbeni nalog, a u vezi s kućnim pritvorom.

U svojoj danas donesenoj presudi Sud je najprije naveo da je pojam „zadržavanje“ iz Okvirne odluke autonoman pojam prava Unije koji treba ujednačeno tumačiti na cijelom njezinu području.

Nadalje, istaknuo je da se obvezom oduzimanja, od ukupnog vremena oduzimanja slobode koje dotična osoba mora izdržati u državi članici koja izdaje uhiđbeni nalog, vremena zadržavanja na temelju izvršenja europskog uhiđbenog naloga nastoji ostvariti opći cilj poštovanja temeljnih prava, uz očuvanje prava na slobodu dotične osobe i korisnog učinka načela proporcionalnosti u izvršavanju kazni.

Naime, nalaganjem uzimanja u obzir svakog razdoblja u kojem je osuđenik bio zadržavan u državi članici izvršenja okvirnom se odlukom jamči da dotična osoba u konačnici neće biti zadržavana u

¹ Okvirna odluka Vijeća od 13. lipnja 2002. o Europskom uhiđbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (2002/584/PU) (SL 2002., L 190, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 3., str. 83.).

ukupnom trajanju – kako u državi članici izvršenja tako i u državi članici koja izdaje europski uhiđbeni nalog – koje premašuje trajanje kazne oduzimanja slobode koja joj je bila izrečena u državi članici koja izdaje nalog.

U tom pogledu, Sud je utvrdio da se okvirna odluka ne može tumačiti tako kao da je ograničena na to da nalaže državi članici izdateljici europskog uhiđbenog naloga da uračuna samo razdoblja zatvaranja u državi članici izvršenja tog naloga, isključujući razdoblja u kojima su primijenjene druge mjere koje uključuju **oduzimanje** slobode s učincima koji su slični onima zatvaranja.

Pojam „zadržavanje“, u smislu okvirne odluke **ne predstavlja ograničavajuću mjeru, nego mjeru oduzimanja slobode** i odnosi se, osim zatvaranja, na svaku drugu mjeru ili skupinu mjera naloženih dotičnoj osobi, koje zbog svoje vrste, trajanja, učinaka i načina izvršenja lišavaju dotičnu osobu njezine slobode na način koji se može usporediti sa zatvaranjem.

Posljedično, **sudsko tijelo države članice koja izdaje europski uhiđbeni nalog mora ispitati treba li mjere poduzete u odnosu na dotičnu osobu u državi članici izvršenja smatrati oduzimanjem slobode** i predstavljaju li one stoga „zadržavanje“. Ako u okviru tog ispitivanja to sudsko tijelo zaključi da je tome tako, okvirnom se odlukom nalaže da se od ukupnog vremena oduzimanja slobode oduzme ukupno vrijeme u kojem su te mjere bile primijenjene.

U predmetnom slučaju, iako mjere poduzete u Ujedinjenoj Kraljevini protiv JZ-a doista ograničavaju njegovu slobodu kretanja, one načelno ipak nisu toliko ograničavajuće da bi imale učinak oduzimanja slobode i da bi se stoga kvalificirale kao „zadržavanje“ u smislu te okvirne odluke.

Međutim, budući da je okvirna odluka ograničena na nalažanje minimalne razine zaštite temeljnih prava osobe na koju se odnosi europski uhiđbeni nalog, njoj se ne protivi to da samo na temelju nacionalnog prava sudsko tijelo države članice izdateljice naloga može oduzeti od ukupnog trajanja oduzimanja slobode ukupno razdoblje ili dio razdoblja u kojem je ta osoba u državi članici izvršenja bila predmetom mjera koje ne podrazumijevaju oduzimanje slobode nego njezino ograničavanje.

NAPOMENA: Prethodni postupak omogućuje sudovima država članica da, u okviru postupka koji se pred njima vodi, upute Sudu pitanja o tumačenju prava Unije ili o valjanosti nekog akta Unije. Sud ne rješava spor pred nacionalnim sudom. Na nacionalnom je sudu da predmet riješi u skladu s odlukom Suda. Ta odluka jednako obvezuje i druge nacionalne sudove pred kojima bi se moglo postaviti slično pitanje.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708